

Édition du printemps 1/2015  
Édition spéciale avec rapport annuel

 **TABLE COUVRE-TOI**  
Soutien alimentaire en Suisse

# Rapport annuel 2014

## Lecture de table



## Mentions légales

### Éditeur :

Association *Table couvre-toi*  
Rudolf Diesel-Strasse 25  
8405 Winterthour  
info@tischlein.ch  
Téléphone 052 557 95 05  
www.tablecouvretoi.ch  
Compte CCP pour les dons : 87-755687-0

### Rédaction :

Caroline Schneider (CS), Mina Dello Buono (MDB), Artur K. Vogel (AKV)

### Comité directeur :

Beat Curti, Président de l'association *Table couvre-toi*  
Annina Policante, Vice-présidente de l'association *Table couvre-toi*, responsable  
bénévole du centre de distribution de Saint-Gall  
Daniel Böhny, Président de la Direction de Transgourmet Suisse SA  
Lukas Niederberger, Directeur de la Société suisse d'utilité publique  
Alessandra Niedecker, membre du conseil de la « Fondazione del Ceresio »  
Samuel Sägesser, ancien Directeur de *Table couvre-toi*

### Traduction :

sein gmbh, Rüti

### Fréquence de parution :

trimestrielle

### Présentation/mise en page : grafisch.ch

### Tirage : 7000 exemplaires (all., it., fr.)

Prochaine édition : juin 2015

L'abonnement coûte 20 francs par an  
et est inclus dans la cotisation des  
membres et des donateurs.

# Inhalt

---

Auf Wiedersehen – Au revoir – Arrivederci	4
Éditorial	6
Stephan Baer se porte candidat à la présidence	7
« Chez <i>Table couvre-toi</i> , la dimension affective joue à plein »	8
Sur la table comme par enchantement	10
Bio Rathgeb, un donateur de produits de la première heure	12
Lancement réussi de la plateforme logistique interrégionale Mittelland	13
Là où nous venons en aide	16
Faits et chiffres	18
Donateurs	19
Comptes annuels 2014	20
Rapport d'audit	23

---

Avec le soutien de :



**ERNST GÖHNER  
STIFTUNG**

Partenaire de coopération :





## *Auf Wiedersehen – Au revoir – Arrivederci*

Chères/chers ami(e)s de *Table couvre-toi*,

Une petite rétrospective en guise d'adieu. Il y a 16 ans, Anja Hübner, la rayonnante épouse de mon directeur chez Prodega, est venue me voir dans mon bureau. Elle était outrée par la quantité de denrées alimentaires que nos propres entreprises jetaient au lieu de les distribuer à des personnes dans le besoin. Jeter coûte moins cher que de collecter et de redistribuer ! Elle voulait remédier personnellement à cette situation et m'a demandé de l'aider. Anja s'inspirait de l'association allemande « Deutsche Tafel ». Nous voulions toutefois nous distinguer de celle-ci

en choisissant un autre nom et un autre mode de distribution. Le titre du conte « Table couvre-toi » nous a plu. À la différence de l'association allemande « Tafel », nous voulions avoir nos propres centres de distribution. Pendant un an, chaque semaine à cinq heures du matin, Anja s'est mise au volant d'un petit camion pour se rendre de son domicile dans l'Emmental à nos marchés Cash&Carry de Prodega. Elle venait y collecter des denrées alimentaires dont la date limite était proche. Elle redistribuait ensuite ces aliments aux deux premiers centres de distribution de *Table couvre-toi* à Zurich. L'un était situé chez Caritas à Oerlikon, l'autre à l'Armée du Salut dans la Luisenstrasse. Anja Hübner a été désignée « L'ange de l'Emmental » par la Berner Zeitung !

À l'époque j'entendais dire et je l'entends d'ailleurs encore régulièrement aujourd'hui : « La pauvreté en



Suisse, impossible ! » Selon l'Office fédéral de la statistique, en 2012 une personne sur 13 était pauvre en Suisse, un pays si prospère. Ce sont 590 000 personnes Caritas Suisse parle même d'un million de personnes en Suisse menacées de pauvreté. Chaque mois, celles-ci se demandent si elles vont réussir à payer leurs factures et à s'acheter le strict nécessaire. Cela me chagrine profondément. Le fossé entre pauvres et riches se creuse lentement mais sûrement.

La création et la présidence de *Table couvre-toi* ont été pour moi la mission la plus précieuse que j'ai eue à accomplir ces dernières années. Chaque personne aisée devrait, durant la dernière partie de sa vie, partager son temps, ses compétences et ses moyens financiers avec les autres. Il y a un siècle, mon modèle et le plus grand donateur de tous les temps, Andrew Carnegie, disait déjà : « Toute vie qui n'a pour but que de ramasser de l'argent est une piètre vie et tout homme qui meurt riche meurt disgracié ! Donner c'est s'enrichir intérieurement ! » Le pape François le dit encore plus clairement : « Ne pas partager la richesse avec les pauvres, c'est du vol ! »

Ma mission en faveur du partage a été facilitée chez « *Table couvre-toi* ». De plus en plus de bénévoles se sont rassemblés. Quand le projet a commencé à prendre une certaine ampleur, nous avons nommé un comité directeur en guise d'inspirateur suprême et de gardien. Lukas Niederberger qui a été le premier à offrir son soutien professionnel, a donné dès le début des impulsions décisives et aujourd'hui encore il est de la partie, animé par la même passion. Ensuite, c'est un excellent professionnel au grand cœur qui nous a rejoints en la personne de Sämi Sägesser. De concert avec une excellente équipe, il a fait de « *Table couvre-toi* » une organisation de collecte alimentaire, d'entreposage et de logistique parfaitement bien gérée ; une entreprise exemplaire en matière de répartition exacte et ponctuelle des marchandises.

Le dernier venu en date, Alex Stähli, représente une vraie chance pour notre association, car en sa qualité de directeur il ouvre encore une fois de nouvelles dimensions dont l'excellence est empreinte d'affection.

J'éprouve un profond sentiment de gratitude envers l'ensemble des donatrices et des donateurs de denrées alimentaires et de fonds ainsi qu'envers chacun des 2200 bénévoles des centres de distribution qui distribuent les denrées alimentaires avec amour et attention aux personnes en situation de précarité. Je les considère tous comme une foule d'anges, qui sont la preuve que beaucoup de gens ont une nature serviable. Je remercie également le groupe Coop qui perpétue généreusement notre tradition et la développe.

Solide, *Table couvre-toi* est sur la bonne voie. Elle possède un comité directeur fort, une logistique autonome, une gestion professionnelle et des réserves latentes. Avec Table Suisse et Secours d'hiver il existe des partenariats complémentaires et « *Table couvre-toi* » dispose, en la personne de Stephan Baer, du meilleur candidat qui soit pour la présidence. Je serais très heureux et infiniment reconnaissant de lui passer le flambeau de la présidence. Merci !

Beat Curti

Président de *Table couvre-toi*



### Chères lectrices, chers lecteurs,

Notre travail quotidien consiste avant tout à sauver des denrées alimentaires de la destruction et à les redistribuer aux personnes dans le besoin en Suisse. La création de neuf autres centres de distribution permet à 1000 personnes supplémentaires par semaine de bénéficier de notre soutien alimentaire. Notre croissance implique que la distribution se déroule de manière sûre, rapide et sans encombres. En peu de temps, nous avons réorganisé notre logistique nationale en fonction des exigences et des besoins qui se sont accrus et nous l'avons renforcée à Granges avec notre propre plateforme logistique. ProWork est notre partenaire de coopération à Granges. L'entreprise sociale est spécialisée dans les programmes d'insertion professionnelle et gère, avec ses collaborateurs, la nouvelle plateforme de *Table couvre-toi* pour l'Espace Mittelland. À l'avenir, nous pourrions ainsi sauver encore plus rapidement les denrées alimentaires de la destruction et les redistribuer à des personnes en difficulté. Ces améliorations logistiques alourdissent nettement le budget des dépenses 2015 qui augmente de CHF 600 000.- (+ 20%) en passant à CHF 3 600 000.-. Pour y remédier, nous cherchons à faire des économies ciblées et restons fidèles à nos valeurs, à savoir : agir efficacement en ayant conscience des coûts.

Après 16 années de bénévolat en tant que cofondateur et président, Beat Curti ne se représentera pas aux élections.

### Cher Beat,

*C'est avec le plus grand respect, une profonde estime et une immense gratitude que je jette un regard rétrospectif sur notre collaboration. Pas seulement parce que nous – c'est-à-dire moi-même en tant que directeur et Table couvre-toi en tant que tout – avons pu profiter de ton réseau de relations et de ton expérience entrepreneuriale. Non, parce que tu nous montres à tous que l'on doit toujours se fixer de nouveaux objectifs. Et que l'on doit opposer au problème du gaspillage alimentaire insensé une solution bien pensée telle que celle proposée par Table couvre-toi en tant que soutien alimentaire pragmatique. Ainsi, tu restitues une petite part de ton bonheur à la société et tu exprimes ta reconnaissance. Je t'adresse mes sincères remerciements pour tout ce que tu as donné à Table couvre-toi, à nos clients et à moi personnellement.*

Nous nous réjouissons d'avoir pu trouver en la personne de Stephan Baer quelqu'un de remarquable, prêt à assumer la présidence en présentant sa candidature aux élections qui se tiendront lors de l'AG. Parallèlement, Nicolas Gueissaz est prêt à s'engager au sein du comité directeur en tant que représentant de la Romandie (page 8).

Merci de votre soutien et de votre coopération.

Alex Stähli, Directeur



## Stephan Baer se porte candidat à la présidence

Son nom est dans tous les supermarchés, ou plus exactement, dans chaque rayon fromage : « Baer fabrique une foule de fromages délicieux », tel était le slogan de son entreprise à l'époque. Car cela fait déjà six ans que Stephan Baer, né en 1952, n'est plus copropriétaire ni président de la société Baer AG à Küssnacht am Rigi dans le canton de Schwyz.

Lors de la libéralisation du marché du fromage, sa société n'était pas assez grande pour faire face à la concurrence européenne. Le marché du fromage à pâte molle était devenu trop rude. En 2008, Stephan Baer a vendu l'entreprise familiale qu'il dirigeait depuis 1983, au groupe français Lactalis. Aujourd'hui, il constate avec satisfaction que Lactalis défend également ses principes et les a développés. Il n'y a pas eu de licenciement. Au contraire : de nouveaux emplois ont même pu être créés au nouveau siège principal de Lactalis Suisse à Küssnacht am Rigi.

Stephan Baer est un entrepreneur très lucide : le développement durable, également du point de vue économique, l'écologie et la responsabilité sociale sont les piliers de son action. Au fil des ans, il a intégré ces principes dans divers conseils d'administration et autres comités. Il dit que son père l'a profondément marqué et déclare : « Mon père était un entrepreneur social et progressiste. ». Dans les années 1950, il avait déjà créé une caisse de pension pour l'entreprise, dans les années 1960 il a instauré la participation aux résultats pour les collaborateurs et a mis en place la semaine de cinq jours et le salaire mensuel bien avant les autres entreprises de la branche.

Pour sa part, Stephan Baer est devenu un activiste politique durant ses études à Zurich. Il s'est entre autres engagé contre l'énergie nucléaire. « Cela m'a permis d'avoir une approche de l'écologie. » Mais il n'a jamais fait de politique à proprement parler. « J'ai une autre conception du rôle que j'ai à jouer », dit-il. Aussi a-t-il fait partie en 1989 des fondateurs de l'Association suisse pour l'intégration de l'écologie dans la gestion d'entreprise (ÖBU), qu'il a présidée pendant six ans. Il explique que l'ÖBU n'est pas un prétexte pour se donner bonne conscience. Au contraire, elle favorise la responsabilité environnementale des entreprises. Font également partie de cette association les grandes pointures de l'économie suisse : Migros, Coop et les grandes banques par exemple. Pour ses succès commerciaux, Stephan Baer a reçu différents prix : le prix Branco-Weiss « Entrepreneur de l'année » ; en 1996 le prix de la Fondation pour les efforts particuliers déployés en faveur de la protection de l'environnement, et en 2007 l'ESPRIX remis à la Baer AG pour ses performances particulièrement bonnes dans les domaines de l'innovation et du savoir-apprendre.



Le 21 mai 2015, **Stephan Baer** se présentera aux élections pour devenir le nouveau président de *Table couvre-toi*.

À présent, à 62 ans, il serait trop tard de toute façon pour entrer en politique se dit Stephan Baer qui dirige avec son épouse la société de conseil Baer-Ammann GmbH. Stephan et Madeleine Baer ont un fils et une

filles, tous deux adultes. En revanche, pour Stephan Baer il n'est pas trop tard pour assurer la présidence de l'association *Table couvre-toi*. « Je me libère progressivement de mes autres engagements », dit-il. « Mais cet engagement-là, je le prends volontiers. » Car *Table couvre-toi* représente à ses yeux la suite logique de son activité entrepreneuriale qui – comme il le souligne – va toujours de pair avec un engagement dans des organisations d'utilité publique. Et *Table couvre-toi* correspond en tous points à sa philosophie : le travail de l'association s'inscrit dans une démarche de développement durable. Elle œuvre utilement sur le plan écologique en contribuant à freiner un peu l'immense gaspillage alimentaire. En Suisse, un tiers des aliments produits finit à la poubelle, surtout à cause du perfectionnisme. Les consommateurs dédaignent les fruits, les légumes et autres denrées qui ont un défaut d'aspect. De même, l'offre croissante dans les magasins et les supermarchés ainsi que l'interdiction de vendre des aliments dont la date limite est dépassée contribuent également à cette fâcheuse situation. Stephan Baer raconte une anecdote à ce sujet. Lorsque ses vendeurs visitaient les supermarchés, ils remplaçaient les fromages plus « vieux » par des fromages plus « jeunes » puis apportaient les plus vieux à leurs clients restaurateurs. Pour eux, ces fromages à pâte molle avaient atteint exactement le bon degré de maturité. Aujourd'hui cette forme de recyclage utile est interdite. Quant au rôle social qui constitue le troisième principe de Stephan Baer, l'association *Table couvre-toi* l'assume pleinement en allégeant un peu le budget serré des personnes démunies.

AKV

## « *Chez Table couvre-toi, la dimension affective joue à plein* »

Nicolas Gueissaz, 56 ans, travaille dans le secteur alimentaire depuis ses études de technologie alimentaire à l'EPF de Zurich. Il est aujourd'hui dirigeant chez Nestrade SA. Nestrade est une société de service qui promeut les ventes de produits Nestlé dans les pays où Nestlé n'a pas de sociétés pour la représenter. « Nous sommes toujours les premiers à prendre pied dans un nouveau pays », déclare Nicolas Gueissaz. En outre, Nestrade achète pour le groupe, des produits tels que le café ou le cacao directement auprès des producteurs. Et enfin, la société assure également la logistique de ces activités, c'est-à-dire le transport des marchandises.

Le gaspillage alimentaire qu'on appelle « Food Waste » dans le jargon professionnel est, selon Nicolas Gueissaz, un problème largement répandu dans les pays occidentaux industrialisés et la Suisse. Et ce, parce que les exigences des producteurs, des distributeurs, des consommateurs et du législateur ne cessent de croître : même le samedi soir, les rayons des supermarchés doivent présenter suffisamment de produits frais. Le fait d'apposer des dates de durée de conservation minimale a pour conséquence que les produits qui ne se gâtent pas rapidement ne restent pas longtemps en rayon. Et tout ce qui n'a pas un aspect absolument parfait est souvent





À la prochaine assemblée générale, **Nicolas Gueissaz** présentera sa candidature en tant que nouveau membre du comité directeur afin de représenter la Romandie.

## « En tant que Rotarien, j'essaie de changer les choses »

dédaigné par les consommateurs. Nicolas Gueissaz a été confronté très tôt à cette problématique. Mais c'est plus tard qu'il a découvert, alors qu'il travaillait comme directeur chez Howeg, une entité du groupe Bon appétit de Beat Curti, les possibilités offertes par *Table couvre-toi*. Beat Curti, le président sortant de *Table couvre-toi*, a été en effet l'un des pionniers du concept qui consiste à redistribuer les excédents de denrées alimentaires invendues aux personnes démunies. Nicolas Gueissaz pense qu'il est bon que d'autres organisations en plus de *Table couvre-toi* se consacrent à cette mission : « Nous ne voulons concurrencer personne. » Mais surtout, *Table couvre-toi* ne fait pas du tout concurrence aux grossistes comme le craignaient certains d'entre eux au début, lorsque l'idée venue d'Allemagne a pris progressivement tournure en Suisse : « Souvent, les personnes dans le besoin ne pourraient même pas s'offrir le gros des produits distribués par *Table couvre-toi* », affirme Nicolas Gueissaz.

Alors pourquoi un manager de Nestlé ayant peu de temps libre s'engage-t-il bénévolement en faveur d'une cause humanitaire au sein du comité directeur de *Table couvre-toi* ? La première réponse de Nicolas

Gueissaz à ce sujet est objective : « Je représente la Romandie. » Puis il donne une autre raison qui le motive : « Je suis Rotarien », dit-il. Et le Rotary poursuit deux objectifs : entretenir l'esprit de camaraderie et servir l'intérêt général. « En tant que Rotarien, j'essaie de changer les choses », explique-t-il. Il y aura de plus en plus de Working Pools, c'est-à-dire de personnes qui ont certes un travail, mais qui ne gagnent pas assez pour subvenir à leurs besoins. Pour lui, il est important de s'engager socialement, de mettre son temps et son expérience au service des personnes dans le besoin. Et : « S'interroger sur le sens » devient manifestement un élément central d'après lui. Son engagement auprès de *Table couvre-toi* lui permettra de trouver un équilibre satisfaisant avec sa vie professionnelle : « Alors que mon travail sollicite mon côté rationnel, chez *Table couvre-toi* la dimension affective joue à plein. »

## Sur la table comme par enchantement

En Suisse italienne, *Table couvre-toi* compte dix centres de distribution. En dehors de Locarno, Lugano est le plus grand site. Un coup d'œil sur place : des personnes font la queue à l'entrée et attendent l'ouverture des portes pour aller remplir leur chariot de denrées alimentaires.

La plateforme de *Table couvre-toi* en Suisse italienne se situe à Cadenazzo. C'est de là que partent chaque jour quatre camions frigorifiques pour aller récupérer des dons de produits. Ceux-ci sont ensuite entreposés dans le même centre logistique et préparés pour les centres de distribution. Les dons comptent beaucoup de produits frais tels que des fruits et des légumes, mais aussi du fromage, du pain et des yogourts. Ils constituent environ la moitié du panier des bénéficiaires. En Suisse méridionale, les dix centres de distribution ouvrent tous en fin d'après-midi, par conséquent les produits frais peuvent être distribués le jour-même aux clients. La proximité entre le centre logistique, les donateurs de produits et les différents centres de distribution permet une redistribution rapide. Les clients peuvent donc compter sur des produits frais chaque semaine.

Lugano est – en dehors de Locarno – le plus grand centre de distribution du Tessin. Chaque semaine, ce sont plus de 300 bénéficiaires qui reçoivent des denrées alimentaires impeccables. Tous les mercredis après-midi, une équipe bien rodée constituée de 30 bénévoles arrive environ deux heures avant l'ouverture des portes au Padiglione Conza – un grand pavillon – afin de préparer les aliments fournis par la plateforme en vue de leur redistribution ultérieure. Nombre des membres de cette équipe sont des



Tous les mercredis entre 16 heures et 17 heures, le centre de distribution de Lugano ouvre ses portes aux personnes démunies.

bénévoles de longue date sans qui tout cela serait impossible. Tandis que les uns répartissent déjà des produits sur les tables, un plus grand groupe se met autour d'une longue table pour ensacher légumes, salades et fruits. Au préalable, un bénévole compte la quantité de chaque marchandise pour savoir combien il faut en mettre dans chaque sachet. Rapidement, les sachets plastique sont remplis, passés au bénévole suivant puis pesés. Cette fois-ci, il y a dans les légumes offerts deux sortes que beaucoup ne connaissent pas. L'une ressemble à de longues carottes blanches et l'autre à de longues tiges noires. Les bénévoles se consultent et finissent par élucider la question : les soi-disant carottes sont des panais et les tiges noires sont des scorsonères, c'est-à-dire des salsifis à peau noire. Comment prépare-t-on ces légumes ? Les bénévoles cherchent des idées de recette pour pouvoir ensuite conseiller les clients.

Tandis que les tables se couvrent de denrées, un coin du pavillon attire l'attention : des tables et des chaises pour enfants, différents jouets, des ustensiles de bricolage et des dessins d'enfants aux murs. Pourquoi ce coin jeu ? La raison est simple : comme le centre de distribution ouvre ses portes les mercredis après-midi alors que les enfants n'ont pas



école, beaucoup d'entre eux accompagnent leurs parents. La disposition des lieux ne permet pas de séparer les étals et la zone d'attente. Conséquence : souvent, les enfants couraient entre les tables. Deux bénévoles ont eu l'idée d'aménager un coin jeu et ont collecté beaucoup de jouets et d'ustensiles de bricolage afin d'occuper les enfants durant la distribution. Les enfants ont le droit d'entrer dans le pavillon pendant que les parents à l'extérieur attendent l'ouverture des portes. Très apprécié, ce coin jeu est fréquemment utilisé par les enfants.

Dans le pavillon, les préparatifs battent leur plein jusqu'à ce que la distribution commence. Deux bénévoles de la Société de Saint-Vincent-de-Paul, une organisation ecclésiastique à but non lucratif, font du thé et disposent, sur des plateaux, des bonbons qu'ils distribueront aux personnes qui attendent durant l'heure d'ouverture. En hiver notamment, le thé chaud est très apprécié, car le pavillon n'est pas chauffé. Une fois que toutes les marchandises ont été mises en place, une petite réunion d'information a lieu pour permettre à tous les bénévoles d'avoir une vue d'ensemble de l'offre. Des petits bulletins numérotés sont mis dans un sac. Les clients tirent un numéro. C'est donc le hasard qui détermine l'ordre de distribution. Entre-temps, la file d'attente à l'extérieur s'est encore allongée. À 16 heures pile, on répartit les numéros et la distribution commence. Heureux celui qui tire un petit numéro, car celui-ci permet d'accéder plus vite aux étals.

Les bénévoles de longue date connaissent beaucoup de bénéficiaires. Alors qu'ils les conduisent, les uns après les autres, jusqu'aux tables de distribution, des conversations s'engagent. Pour beaucoup d'entre eux, c'est souvent l'une des rares opportunités au quotidien de rencontrer d'autres gens ou de perfectionner leur italien. Comment se préparent les salsifis à peau noire ? Les légumes sont glissés dans le chariot avec,

en prime, de bons conseils de la part des bénévoles. Pour d'autres produits en revanche, ce sont les clients qui donnent des conseils de préparation tirés de leur expérience. Que faire des capsules de café quand on n'a pas de machine à la maison ? Pas de problème ! Il suffit d'ouvrir la capsule et de verser le café en poudre dans la Cafettiera, la machine à café traditionnelle.

Celui qui attend son tour s'assoit dans la zone d'attente. Certains préfèrent rester seuls. D'autres saisissent l'occasion pour se retrouver, s'asseoir côte à côte autour d'un thé bien chaud et entretenir leurs relations sociales. Les mères ou les pères qui viennent ici ne peuvent généralement pas se payer de baby-sitter. Par conséquent, venir au centre de distribution est un moment bienvenu, car les enfants sont confiés quelques instants à deux gardiennes et les parents peuvent se concentrer sur les marchandises qu'ils reçoivent et souffler un peu.

Une heure plus tard, la distribution des denrées est terminée, le centre de distribution ferme ses portes. Un mercredi de plus où le *Tavolino Magico* de Lugano – qui signifie littéralement « table magique » en français – a mis comme par enchantement de bons aliments dans le chariot de personnes démunies, moyennant le paiement d'un franc symbolique.

MDB

### *Table couvre-toi en Suisse italienne*

*Tavolino Magico*, la plateforme de la Suisse italienne, a vu le jour en 2006 et est déjà représentée par dix centres. Une équipe bien rodée, une coopération efficace et les plus de 230 bénévoles ont permis à la plateforme de se développer constamment. En 2014, presque 1500 personnes dans le besoin bénéficient de l'offre.



## *Bio Rathgeb, un donateur de produits de la première heure*

Rathgeb, un producteur de légumes biologiques de Unterstammheim dans le canton de Zurich, donne depuis longtemps des produits à *Table couvre-toi*. Cela fait plus de dix ans qu'il fournit régulièrement des légumes bios frais.

Il y a plus de 20 ans, Christian Rathgeb a repris l'entreprise maraîchère de ses parents. Convaincu par les avantages de la culture durable et en réaction à l'accroissement de la demande, Rathgeb junior a pris à l'époque la décision courageuse de reconverter

**Christian Rathgeb** : « Pour faire du bio, il faut en être convaincu. »

l'exploitation en passant à l'agriculture biologique. Aujourd'hui, avec 300 hectares cultivés en plein air et 8 hectares sous serre, Rathgeb est une exploitation leader qui travaille selon les directives de Bio Suisse.

### **Au cœur des exigences**

Les prescriptions de Bio Suisse sont très strictes. « Et ne cessent de se durcir », déclare le directeur de Rathgeb. Bio Suisse publie un règlement de 60 pages pour l'octroi de la licence pour le Bourgeon bio. Cet ouvrage ne comprend pas uniquement les exigences relatives à la culture. Pour qu'un agriculteur puisse déclarer ses produits comme étant Bourgeon bio, il doit remplir plusieurs critères tout au long de la chaîne : des achats au transport en passant par la culture et l'emballage. Christian Rathgeb dit que son exploitation évolue dans une énorme zone de tension. D'un côté, les prescriptions des donneurs de licence se sont durcies, d'un autre côté les consommateurs en demandent toujours plus. « Les clients achètent avec les yeux. » Parallèlement, ses clients veulent une gamme de produits toujours plus étendue. « Nous cultivons – en collaboration avec les exploitations familiales de la région – environ 60 variétés de légumes et chaque produit a des conditions de production et de stockage spécifiques », explique l'agriculteur bio.

### **Les excédents atterrissent dans différents canaux**

« Comme je couvre les segments de clientèle les plus divers, je peux « jongler » un peu avec mes récoltes », dit Christian Rathgeb. Il livre la majeure partie de ses produits comme produits frais au commerce de gros et de détail. Le secteur de la transformation alimentaire est son principal acheteur. La restauration, les commerces de proximité et les magasins à la ferme font également partie de sa clientèle. « Ils acceptent



Lors des pics d'activité, Rathgeb emploie plus de 200 collaborateurs de différentes nationalités.

aussi les carottes qui ne correspondent pas à la norme commerciale de première catégorie. » Avec toutes ces exigences et prescriptions, pas étonnant que Rathgeb produise lui aussi des excédents. Voilà pourquoi le maraîcher innovant a développé d'autres canaux de distribution pour distribuer les légumes non conformes aux normes strictes imposées par le commerce. Son épouse a mis en place un abonnement pour les particuliers. Cela leur permet d'obtenir des légumes frais chaque semaine. Et ce qui reste peut être emmené à la maison par le personnel ou est donné depuis plusieurs années à *Table couvre-toi*. « En tant que producteur bio, cela nous fait mal de détruire des denrées impeccables. Car dans nos produits, il y a beaucoup de travail et de passion », dit Christian Rathgeb. Selon lui, *Table couvre-toi* est une bonne initiative qu'il soutient volontiers. Le restant des légumes ne convenant pas à l'alimentation humaine est transformé en fourrage ou alimente une installation de méthanisation. C'est donnant, donnant. En contrepartie, Christian Rathgeb reçoit le jus de pressage obtenu en tant que produit final. Il s'en sert d'engrais pour ses champs. Et la boucle est bouclée. De façon naturelle et entièrement biologique.

cs

## Lancement réussi de la plateforme logistique interrégionale Mittelland

Depuis le 5 janvier 2015, *Table couvre-toi* exploite la plateforme logistique interrégionale indépendante Mittelland à Granges. Ainsi, le soutien alimentaire dans l'Espace Mittelland est encore plus efficace.

Jusqu'ici, toutes les denrées alimentaires étaient préparées à Winterthour pour les 24 centres de distribution de la région Mittelland puis acheminées vers l'ancienne plateforme de transbordement à Granges. De là, elles étaient ensuite transportées jusqu'aux différents centres de distribution. Avec la mise en service de la plateforme Espace Mittelland, les produits régionaux offerts restent sur place et sont préparés directement pour les centres de distribution de l'Espace Mittelland. Ainsi, l'ensemble de la logistique de *Table couvre-toi* est encore plus efficace et plus écologique. « Comme les trajets sont plus courts, les enlèvements se déroulent plus rapidement », explique Oliver Krüger, responsable logistique chez *Table couvre-toi*. Le transporteur Burgener, qui loue l'entrepôt à *Table couvre-toi*, se charge depuis de nombreuses années des gros enlèvements pour l'association. À titre gracieux. L'année dernière, Burgener a transporté environ 605 000 kilogrammes de denrées alimentaires pour *Table couvre-toi*.

### Situation gagnant-gagnant

*Table couvre-toi* a confié la gestion des opérations au sein de la nouvelle plateforme logistique Espace Mittelland à la société ProWork AG. Cela comprend des opérations logistiques telles que la gestion des stocks ainsi que l'approvisionnement des centres de distribution dans la région. ProWork y parvient



avec des collaborateurs issus de son programme d'insertion professionnelle. *Table couvre-toi* met à sa disposition, conformément à l'accord conclu, le concept, les locaux et l'infrastructure. *Table couvre-toi* continue quant à elle d'assurer l'encadrement des bénévoles et des centres de distribution et de s'occuper d'acquiescer des donateurs. Ce partenariat est intéressant pour les deux parties. « La coopération avec *Table couvre-toi* nous est très utile, en notre qualité d'entreprise d'insertion professionnelle. Grâce à cette coopération, notre offre repose sur une assise plus solide et nous pouvons proposer à nos clients un emploi utile dans la logistique », explique Alexander Stüdeli, directeur de ProWork.

### Délestage de la plateforme Suisse orientale à Winterthour

La mise en service de la plateforme Espace Mittelland a permis de délester considérablement l'ancien entrepôt central de *Table couvre-toi* à Winterthour (plateforme Suisse orientale). « Avant, nous devons

préparer les denrées pour 64 centres de distribution contre 40 aujourd'hui », déclare David Kranjcec, responsable de la plateforme Suisse orientale. D'ici à la fin de l'année, les centres de distribution de la région de la Suisse du Nord-Ouest seront eux aussi desservis depuis Granges. D'ici la fin 2015, la zone de chalandise des deux plateformes Espace Mittelland et Suisse orientale englobera environ 35 centres de distribution chacune.

cs

### Rendez-nous visite lors de notre journée Portes Ouvertes

Le 20 juin 2015, la plateforme Espace Mittelland ouvrira ses portes pour inciter la population à venir la découvrir. *Table couvre-toi* présentera dans ce cadre une exposition informative et percutante sur le gaspillage alimentaire.

### Portrait plateforme Espace Mittelland

Centres de distribution approvisionnés (mise à jour le 31.12.2014)	24 ; Berne Pauluskirche, Berne Liebefeld, Berne Ouest (Bethlehem), Bienne, Bulle, Berthoud, Fribourg, Frutigen, Huttwil, Langenthal, Langnau, Lyss, Morat, Münsingen, Neuenegg, Olten Ostermundigen, Payerne, Saint-Imier, Soleure, Spiez, Tavannes, Thoun, Unterseen
Nombre de personnes soutenues par semaine	3740
Centres de distribution prévus en 2015	Herzogenbuchsee (BE), Münchenbuchsee (BE), Worb (BE), d'autres sont en cours d'évaluation
Quantité de denrées alimentaires distribuées en 2014	532 600 kg
Nombre de personnes issues du programme d'insertion professionnelle ProWork	4 à 10 collaborateurs



L'entrepôt de presque 1000 m<sup>2</sup> possède différentes zones climatiques destinées à recevoir produits frais, surgelés et produits d'épicerie sèche qui ont été offerts.

La plateforme logistique interrégionale Espace Mittelland est en service depuis début 2015.

### À propos de ProWork

Fondée en 2008, la société ProWork met des emplois à la disposition des personnes en fin de droit qui vivent de l'aide sociale, et leur offre ainsi une structure journalière judicieuse. ProWork se considère comme un prestataire de services pour des missions simples dans l'industrie, le commerce et l'artisanat et propose des emplois d'utilité publique (EUP) ainsi qu'un programme de salaire partiel. Les EUP sont occupés par des bénéficiaires de l'aide sociale qui y ont été affectés

par le service social. Dans le programme de salaire partiel, les collaborateurs travaillent en fonction de leurs propres capacités. Ils perçoivent alors un salaire partiel correspondant. ProWork permet ainsi de réduire les coûts de l'aide sociale des pouvoirs publics.

[www.prowork.ch](http://www.prowork.ch)



Total : 97 centres de distribution *Table couvre-toi* et 8 centres de distribution *Tables du Rhône/Rottu Tisch*

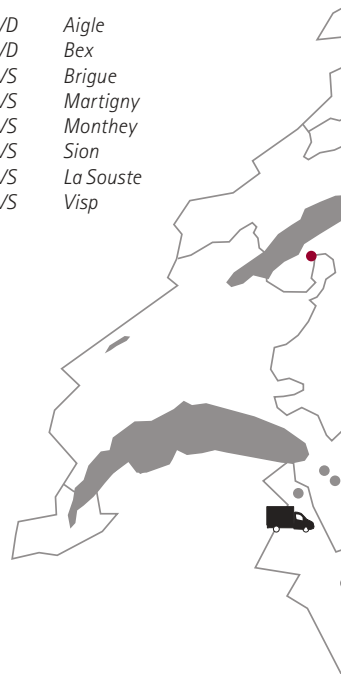
État au : 31.12.2014

Canton	Commune	Canton	Commune	Canton	Commune
AG	Aarau	LU	Willisau	ZH	Zurich Andreaskirche
AG	Baden	OW	Sarnen	ZH	Zurich GZ Oerlikon
AG	Brugg	SG	Rapperswil-Jona	ZH	Zurich Open Heart
AG	Frick	SG	Saint-Gall	ZH	Zurich Schwamendingen
AG	Muri	SG	Uznach	ZH	Zurich Yucca
AG	Rheinfelden	SG	Walenstadt		
AG	Wohlen	SG	Wangs		
BE	Berne, Pauluskirche	SG	Wattwil		
BE	Berne, West (Bethlehem)	SH	Schaffhouse		
BE	Bienne	SO	Olten		
BE	Berthoud	SO	Soleure		
BE	Frutigen	SZ	Einsiedeln		
BE	Huttwil	SZ	Seewen		
BE	Langenthal	SZ	Siebnen		
BE	Langnau i. E.	TG	Amriswil		
BE	Liebefeld	TG	Bischofszell		
BE	Lyss	TG	Frauenfeld		
BE	Münsingen	TG	Münchwilen		
BE	Neuenegg	TG	Romanshorn		
BE	Ostermundigen	TG	Weinfelden		
BE	Spiez	TI	Bellinzone		
BE	Saint-Imier	TI	Biasca		
BE	Tavannes	TI	Caslano		
BE	Thoune	TI	Chiasso		
BE	Unterseen/Interlaken	TI	Lamone		
BL	Laufen	TI	Locarno		
BL	Liestal	TI	Lugano		
BS	Bâle, Elisabethenkirche	TI	Mendrisio		
BS	Bâle, Matthäuskirche	TI	Quartino		
BS	Bâle, Zwinglihaus	UR	Altdorf		
FL	Schaan	VD	Payerne		
FR	Bulle	ZG	Baar		
FR	Fribourg	ZH	Affoltern a. A.		
FR	Morat	ZH	Bülach		
GL	Glaris	ZH	Dietikon		
GR	Coire	ZH	Effretikon		
GR	Davos	ZH	Hinwil		
GR	Grono	ZH	Kloten		
GR	Ilanz	ZH	Pfäffikon		
GR	Samedan	ZH	Schwerzenbach		
GR	Thusis	ZH	Stäfa		
JU	Delémont	ZH	Uster		
JU	Porrentruy	ZH	Wädenswil		
LU	Hochdorf	ZH	Wetzikon		
LU	Emmenbrücke	ZH	Winterthour Grütze		
LU	Lucerne	ZH	Winterthour Wülflingen		

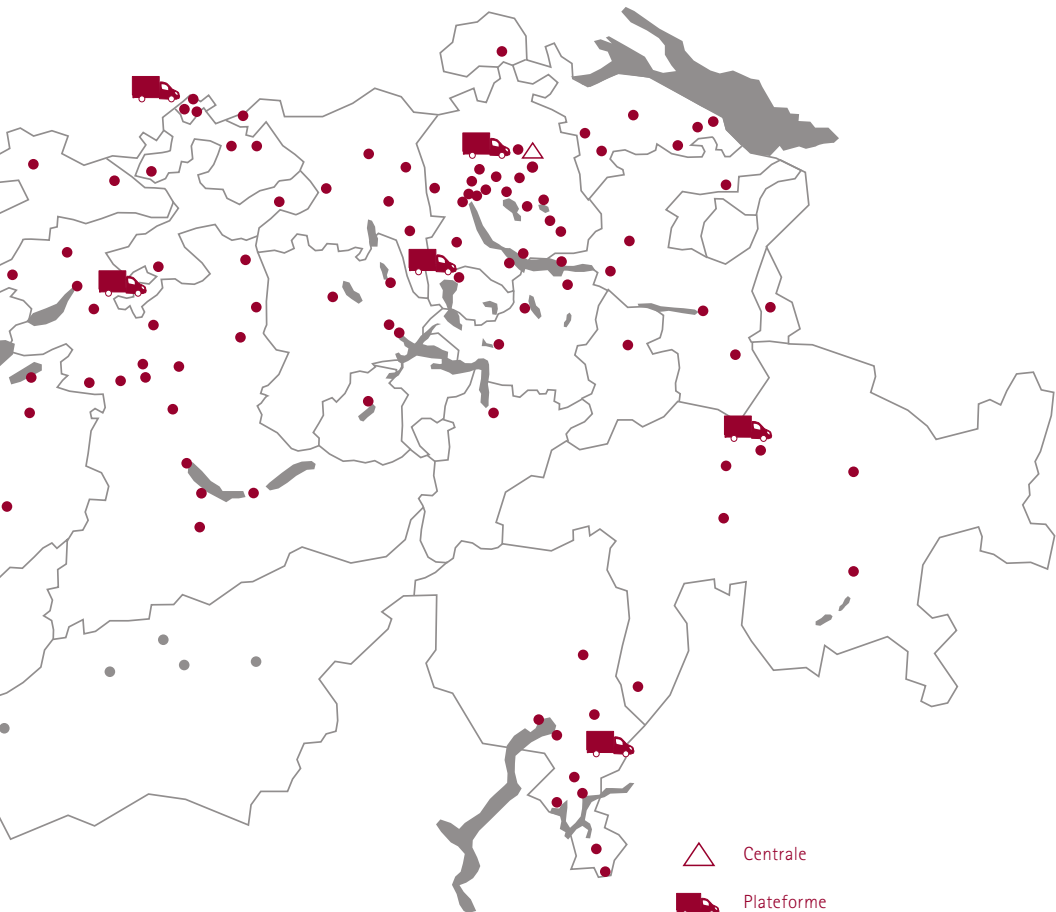
*Tables du Rhône/Rottu Tisch*

Canton Commune

VD	Aigle
VD	Bex
VS	Brigue
VS	Martigny
VS	Monthey
VS	Sion
VS	La Souste
VS	Visp







-  Centrale
-  Plateforme
-  Plateforme Tables du Rhône/Rottu Tisch
-  Centrale de distribution
-  Centrale de distribution Tables du Rhône/Rottu Tisch



## Faits et chiffres

### 2013

*Table couvre-toi*

### 2014

*Table couvre-toi*

### 2014

*Y compris Tables du Rhône / Rottu Tisch\**



Denrées alimentaires distribuées 2 500 000 kg 2 750 000 kg 2 900 000 kg

+ 10 %

+9,4 %

Nombre d'assiettes (de 200 g) : 12 250 000 13 750 000 14 500 000

+ 10 %

+9,4 %



Nombre de personnes soutenues 13 200 14 300 15 200  
chaque semaine :

+ 8,3 %

+9,3 %



Nombre de bénévoles : 1932 2210 2510

+ 14,4 %

+ 18,1 %



Heures de bénévolat accomplies 77 000 84 875 91 875

+ 10,2 %

+ 10,5 %



Véhicules frigorifiques 16 18 22



Centres de distribution 88 97 105

Nouveaux centres de distribution :

7 à :	9 à :	2 à :
Grono (GR)	Bischofszell (TG)	Brigue (VS)
Hinwil (ZH)	Huttwil (BE)	La Souste (VS)
Lamone (TI)	Kloten (ZH)	
Schwamendingen (ZH)	Neuenegg (BE)	
Tavannes (BE)	Romanshorn (TG)	
Walenstadt (SG)	Sarnen (OW)	
Wangs (SG)	Spiez (BE)	
	Saint-Imier (BE)	
	Wohlen (AG)	

Mise à jour le 31.12.2014

\*Tables du Rhône / Rottu Tisch met parfaitement en œuvre le concept de Table couvre-toi en Valais.



## Donateurs

Les contributions des fondations, des entreprises, des institutions confessionnelles, des associations, des clubs services et des particuliers permettent à *Table couvre-toi* de poursuivre son expansion. Un grand merci aux organisations suivantes et à toutes celles qui ne souhaitent pas être mentionnées (listées à partir d'un don de 5000 francs) :

Administration fédérale des douanes (prestation en nature)	Fondation Hans Imholz	Montanstahl SA
Anna Maria Carminati	Fondation Lebensmut	MULTIVAC Export AG
Atelier Grafisch (prestation en nature)	Fondation Rudolf und Silvia Klöti	Paroisse réformée Küsnacht
Bernheim & Co AG	Fondation Ruth und Edith Suter	Picatech Huber AG
BSI SA	Fondation Sarah Dürmüller – Hans Neufeld	Planzer Transport AG (prestation en nature)
Burgener Transporte (prestation en nature)	Fondation Stavros Niarchos	Poly-clip System
Burgergemeinde Bern (commune bourgeoise de Berne)	Fondation Suyana	Raiffeisen Suisse
Clary Foundation	Fondation U. W. Linsi	Ricola SA
Commune de Hünenberg	Fondation Veronika und Hugo Bohny	Rotary Club Lugano
Commune de Spiez	Fondation Vinetum	Ruggero Canonica e Figli SA
Coop	Fondation Walter Spiess	Schenker-Winkler Holding AG
Coop Mineralöl AG (prestation en nature)	Fondation Werner Dessauer	Secours d'hiver suisse
Croix-Rouge Suisse GR (prestation en nature)	Fondation Wilhelm Doerenkamp	Service des automobiles (prestation en nature)
CWS-boco Suisse SA	Fondazione del Ceresio	Starr International Foundation
Denner	Fondazione Fidinam	SV Fondation
Emilio Martinenghi	Fondazione Presenza Sud	Syz AG (prestation en nature)
Fédération des coopératives Migros	Fort Trustees Zaptos Trust	Teamco Foundation Suisse
Felix und Regula Bauknecht	Françoise Blancpain	Transgourmet (prestation en nature)
Ferrari Expeditions S.A.	Fratelli Campana SA	Vetropack Holding SA
Fondation Alfred und Bertha Zangger-Weber	GGZ@Work – Recycling (prestation en nature)	Wietlisbach Foundation
Fondation Arcanum	GHP Arbitrium AG	
FONDATION AVINA	Gian Carlo Akaoui	
Fondation Bärbel und Paul Geissbühler	Helsinn Healthcare SA	
FONDATION BINARES	Hiestand Suisse SA	
Fondation Binelli & Ehrsam	Jacques Bodenmüller	
Fondation Charisama	Kendris SA	
Fondation Charlotte und Nelly Dornacher	Kiebitz (prestation en nature)	
Fondation Däster-Schild	KPMG (prestation en nature)	
Fondation de bienfaisance Jeanne Lovioz	LATESTA AG	
Fondation Domo	Ligo Electric SA	
Fondation du Rotary Club Bern Bubenberg	Lions Club Baden-Heitersberg	
Fondation Ehmann Savognin	Lions Club Freiamt	
Fondation EHW	Lions Club Winterthur Altstadt	
Fondation Elisabeth Nothmann	Manor SA	
Fondation Ernst Göhner	Margrit Radner	
Fondation Fürstlicher Kommerzienrat Guido Feger	Maria-Mater Misericordiae Fondatio	
Fondation Gerling	MBF Foundation	
Fondation Graber-Brack	Milupa SA Suisse	
	Mobility Société Coopérative	

# Comptes annuels 2014

## BILAN AU 31 DÉCEMBRE

ACTIF	2014		2013	
	CHF	%	CHF	%
Liquidités	3 285 608.39	80.4	2 753 473.48	79.3
Créances	2 521.10	0.1	13 835.70	0.4
Compte de régularisation actif	13 962.95	0.3	15 100.00	0.4
<b>Actif circulant</b>	<b>3 302 092.44</b>	<b>80.8</b>	<b>2 782 409.18</b>	<b>80.1</b>
Mobilier, équipements	126 533.00	3.1	154 111.00	4.4
TED, appareils de bureau	5.00	0.0	419.00	0.0
Véhicules	657 249.00	16.1	535 036.00	15.4
<b>Immobilisations corporelles meubles</b>	<b>783 787.00</b>	<b>19.2</b>	<b>689 566.00</b>	<b>19.9</b>
<b>Actifs immobilisés</b>	<b>783 787.00</b>	<b>19.2</b>	<b>689 566.00</b>	<b>19.9</b>
<b>TOTAL ACTIF</b>	<b>4 085 879.44</b>	<b>100.0</b>	<b>3 471 975.18</b>	<b>100.0</b>

### Constitution d'une réserve de fluctuation

Notre croissance et l'instauration de notre réseau logistique national indépendant avec une autre plateforme à Granges augmentent notre performance. Il en résulte bien sûr également des coûts plus élevés en dépit de l'efficacité et d'une prise de conscience de ces mêmes coûts.

Aussi importe-t-il de mettre en place notre réserve pour couvrir les risques de fluctuation et de poursuivre notre objectif de constitution d'une réserve annuelle. Suite à son augmentation à CHF 2 650 000.-, notre réserve de fluctuation actuelle couvre 74% (objectif = 100%) du budget annuel 2015.

Le rapport de l'organe de contrôle (selon Swiss GAP RPC 21) est téléchargeable sur notre site Internet [www.tablecouvretol.ch](http://www.tablecouvretol.ch)  
(rapport disponible uniquement en allemand)

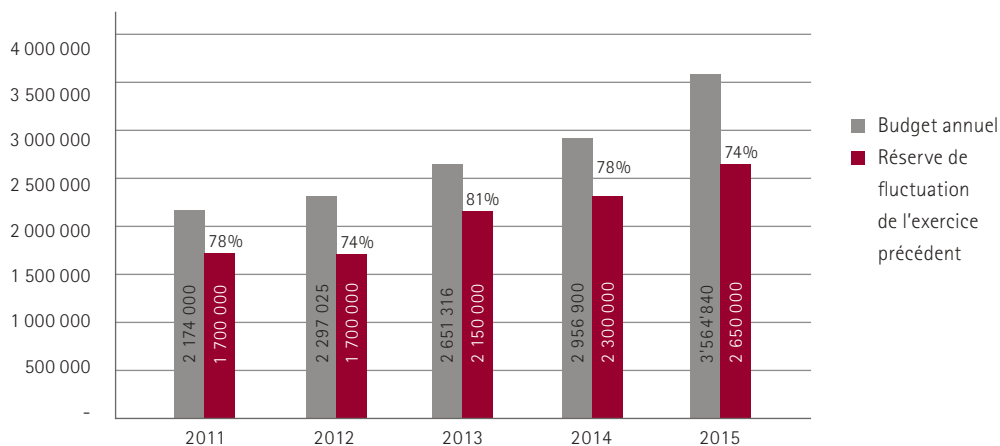
## BILAN AU 31 DÉCEMBRE

### 2014

### 2013

#### PASSIF

	CHF	%	CHF	%
Engagements	119 408.15	2.9	51 018.75	1.5
Compte de régularisation passif	537 870.00	13.2	379 289.00	10.9
Capitaux étrangers	657 278.15	16.1	430 307.75	12.4
Capitaux au 01.01	741 667.43	18.2	450 162.46	13.0
Résultat annuel	36 933.86	0.9	291 504.97	8.4
Capitaux au 31.01	778 601.29	19.1	741 667.43	21.4
Risques/fluctuations	2 650 000.00	64.9	2 300 000.00	66.2
Capital de l'organisation	3 428 601.29	83.9	3 041 667.43	87.6
<b>TOTAL PASSIF</b>	<b>4 085 879.44</b>	<b>100.0</b>	<b>3 471 975.18</b>	<b>100.0</b>



	2014	2013
<b>COMPTE D'EXPLOITATION DU 01.01. AU 31.12.</b>		
(méthode de l'affectation des charges par fonction)		
	CHF	CHF
Contribution d'un franc symbolique	184 701.89	181 219.20
Dons privés	301 615.73	223 087.70
Dons fondations/loterie	1 367 532.50	1 235 095.95
Dons églises	85 660.70	97 691.25
Dons entreprises	711 984.39	616 338.65
Dons pouvoirs publics/autorités	40 905.00	78 300.00
Dons associations	290 529.00	254 705.55
Recettes caisse	0.00	406.40
Autres recettes	0.00	569.00
Prestations en nature	652 204.00	493 900.00
<b>Recettes totales</b>	<b>3 635 133.21</b>	<b>3 181 313.70</b>
Dépenses transport et véhicules	-575 615.00	-416 276.40
Dépenses personnel	-1'517 267.15	-1 375 183.05
Dépenses dépôts et plateformes	-38 034.64	-40 412.38
Dépenses de communication et frais de déplacement	-146 040.43	-136 449.45
Dépenses entretien	-429 905.29	-337 618.68
<b>Charges liées aux prestations</b>	<b>-2 706 862.51</b>	<b>-2 305 939.96</b>
Frais travail bénévole	-139 439.11	-88 574.45
Frais de gestion	-181 910.60	-155 192.80
Amortissements	-248 910.30	-196 573.10
<b>Dépenses administratives</b>	<b>-570 260.01</b>	<b>-440 340.35</b>
Revenus financiers	6268.76	10 310.53
Charges financières	-2143.59	-4103.95
<b>Revenus financiers</b>	<b>4125.17</b>	<b>6206.58</b>
<b>Dépenses totales</b>	<b>-3 272 997.35</b>	<b>-2 740 073.73</b>
<b>Résultat d'exploitation 1</b>	<b>362 135.86</b>	<b>441 239.97</b>
<b>Profits exceptionnels</b>	<b>24 798.00</b>	<b>265.00</b>
<b>Résultat annuel 1</b>	<b>386 933.86</b>	<b>441 504.97</b>
<b>Attribution réserve pour risques/de fluctuation</b>	<b>-350 000.00</b>	<b>-150 000.00</b>
<b>Résultat annuel 2 (excédent après attribution)</b>	<b>36 933.86</b>	<b>291 504.97</b>



# Rapport d'audit

Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint à l'Assemblée générale des actionnaires de

## Verein Tischlein deck dich, Winterthur

---

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte d'exploitation, tableau de flux de trésorerie, le tableau de variation du capital et annexe) ci-joints de l'association Verein *Tischlein deck dich* pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2014. Selon la Swiss GAAP RPC 21, les informations du rapport de performance ne sont pas sou-mises au contrôle de l'organe de révision.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels conformément à la Swiss GAAP RPC 21, aux exigences légales et aux statuts incombe au comité alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entité contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne donnent pas une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats, conformément à la Swiss GAAP RPC 21, et que ces derniers ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

KPMG SA

Jürg Meisterhans  
*Expert-réviseur agréé*  
*Réviseur responsable*

Reto Kaufmann  
*Expert-réviseur agréé*

Zurich, 11 mars 2015

*Nous apportons des denrées alimentaires là où il en manque.*

Chaque année en Suisse, 2 millions de tonnes d'aliments en parfait état sont détruits. *Table couvre-toi* collecte ces denrées alimentaires pour les redistribuer aux personnes dans le besoin.

Vous pouvez nous aider en faisant un don :  
**CCP 87-755687-0**

[www.tablecouvretoi.ch](http://www.tablecouvretoi.ch)



[www.facebook.com/tischleindeckdich](https://www.facebook.com/tischleindeckdich)

*Table couvre-toi*

Rudolf Diesel-Strasse 25  
8405 Winterthour

Tél. +41 52 557 95 05  
Fax +41 52 557 95 70  
[www.tablecouvretoi.ch](http://www.tablecouvretoi.ch)  
[info@tischlein.ch](mailto:info@tischlein.ch)

*Table couvre-toi* est parrainée par :

 **PRODEGA  
GROWA  
TRANSGOURMET**

**coop**

**ERNST GÖHNER  
STIFTUNG**

Partenaire de coopération :

 **secours d'hiver**  
Suisse